

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 02: Architecture en uniforme  
  
**Rubrik:** Produits nouveaux

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Cleantec City - Salon spécialisé de la branche de l'écotechnologie suisse

Dans le *Masterplan Cleantech*, la Confédération a qualifié l'économie verte de moteur de la croissance et de l'innovation de la Suisse. Les acteurs de l'écotechnologie suisse disposent désormais d'une plate-forme pour les événements nationaux : le salon *Cleantec City* se tiendra pour la première fois du 13 au 15 mars 2012 dans le parc d'exposition BERNEXPO SA à Berne. Le salon spécialisé est conçu comme le phare de la branche de l'écotechnologie suisse. *Cleantec City* combine un véritable salon avec des produits d'exposition, la mise en scène d'un quartier du futur et des exposés attractifs sur un événement totalement unique.

Les exposants présentent des technologies propres issues des domaines de l'énergie, des techniques du bâtiment et de l'infrastructure (approvisionnement en eau, eaux usées, élimination des déchets, réduction des émissions), mais aussi des outils d'aménagement durable du territoire et des concepts de mobilité innovants.

Le salon *Cleantec City* s'adresse à tous les spécialistes chargés des questions relatives à l'infrastructure durable et à l'énergie dans les communes et dans les entreprises, notamment les responsables de l'énergie et des infrastructures dans les villes et les communes, les membres de commissions, les planificateurs, les ingénieurs, les conseillers, les cadres et les techniciens chargés de l'entretien et du *facility management*.

La décision politique de sortie du nucléaire donne un nouvel élan à la technique énergétique et environnementale. La volonté de changer la conception de la politique énergétique offre au secteur suisse de l'écotechnologie un potentiel de marché qui est loin d'être épuiisé. Un an après Fukushima, *Cleantec City* réunit à Berne sous un même toit fabricants et fournisseurs de technologies propres, ainsi que leurs utilisateurs dans les villes, les communes et les entreprises. L'événement est organisé par BERNEXPO AG en coopération avec la Confédération (Offices fédéraux de la formation professionnelle et de la technologie, de l'énergie, du développement territorial et de l'environnement), le canton de Berne et les associations faîtières communales (Association des Communes Suisses, Union des villes suisses, Infrastructures communales), ainsi que d'autres partenaires majeurs de la branche.



Schweizer Plattform für nachhaltige Entwicklung von Gemeinde, Stadt und Unternehmen  
Plate-forme suisse du développement durable des communes, des villes et des entreprises

*Cleantec City, BERNEXPO SA,  
du 13 au 15 mars 2012, de 9 à 17 h  
<www.cleanteccity.ch>*

## Listo Office LO - Une nouvelle gamme de meubles pour les espaces ouverts

Au *LO FutureLab*, *Listo Office LO* se consacre à l'étude de concepts pour les bureaux du futur. La performance, la satisfaction et la santé des collaborateurs sont au centre du travail de développement basé sur des enseignements scientifiques. *Listo Office LO* développe ainsi des concepts de bureaux novateurs et travaille sur des projets en phase avec l'évolution de l'usage qu'il est fait des bureaux, tout en demeurant en adéquation avec les exigences des clients.

Le concept de meubles *Mindport® by Listo Office LO* est le résultat d'une recherche menée au sein de ce laboratoire. Les modules de cette gamme veulent favoriser différents modes de travail et assurer une utilisation performante de la surface disponible. Elle offre des lieux où se retirer, d'une acoustique optimale.

Les utilisateurs se déplacent en toute autonomie et trouvent toujours le poste de travail adapté à leur activité. Les meubles de *Mindport®* favorisent la diversité plutôt que l'uniformité. Ils répondent aux exigences de communica-

nion et d'intimité du travail d'équipe en espace ouvert. Les éléments sont autant d'espaces favorisant divers types d'activités, qu'il s'agisse d'échanges informels ou de travail nécessitant concentration et donc des zones insonorisées ; ils constituent ainsi un complément aux solutions traditionnelles en espace ouvert en compensant les faiblesses de ce dernier.



*Listo Office AG  
Alfred Lienhard Strasse 2  
CH - 9113 Degersheim  
<www.listo-office.com>*

## **Artemide - Le Renaissance Tower Hotel à Zurich Ouest**

Le Renaissance Tower Hotel Zurich a été inauguré en été 2011. Dans le quartier branché Zurich Ouest, cet hôtel design de première classe incarne l'alliance parfaite de



l'esthétique, de l'authenticité et de l'esprit contemporain. Les architectes bâlois Diener & Diener ont été chargés de la conception du bâtiment, l'ensemble du concept d'éclairage a été réalisé par le cabinet zurichois de planification d'éclairage *Lichtkompetenz*. Artemide Illuminazione SA, l'un des fabricants leaders d'éclairages professionnels dans le monde, qui a élaboré les solutions techniques d'éclairage et produit les luminaires conçus spécialement pour le projet.

Inspiré par la situation urbaine, le concept d'éclairage du Renaissance Tower Hotel Zurich associe des éléments dynamiques de la nature et de son environnement immédiat, la ville. Il se réfère au contexte architectural et porte le titre « nature urbaine ». Il allie les formes organiques souples à des matériaux nobles et des éléments lumineux colorés. Pour faciliter l'orientation, les diverses zones de l'hôtel accessibles au public sont reliées entre elles par des éclairages accrochant le regard : d'immenses chandeliers ou des corniches à éclairage indirect en forme de vagues, des éléments fonctionnels dynamiques comme des fentes de plafond dissimulant des projecteurs orientables intégrés. Différents niveaux de luminosité et accents de lumière créent l'ambiance appropriée à chaque zone. Grâce à la conception de l'éclairage et au design de luminaires spéciaux - en matériaux haut de gamme et à changement de lumière intégré -, les salles de conférence ne sont pas simplement fonctionnelles. Leur utilisation est également assez flexible pour offrir un cadre agréable et convivial à des banquets et réceptions. Dans les couloirs, l'ambiance lumineuse se concentre volontairement sur quelques accents ; dans les chambres, la lumière engendre une atmosphère de bien-être, un lampadaire spécialement étudié crée ici un lien avec l'architecture et le caractère urbain du lieu.

Outre la livraison des modèles standard pour les chambres, suites et couloirs, le défi consistait aussi dans la réalisation de luminaires conçus pour l'occasion, tant pour certaines zones de l'hôtel que pour la tour à appartements.

Un exemple de ces solutions spéciales, pièces uniques donc, sont les quatre lustres surdimensionnés en acrylique qu'Artemide a créé dans diverses formes et modèles à l'exécution complexe en utilisant différents matériaux de surface et de l'argent à la feuille. Celui du bar est en outre éclairé en plusieurs couleurs par des projecteurs RGB. Ces quatre luminaires grand format sont en tout constitués de 900 baguettes d'acrylique. Les 28 luminaires équipant les salles de conférence ont eux aussi été spécialement conçus et réalisés pour le Renaissance Hotel. Remarquable ici, l'ovale d'environ trois mètres de diamètre dans lequel a été découpé un deuxième ovale. Chaque luminaire est tendu d'un seul tenant d'un tissu lin et soie spécialement conçu pour l'habiller. Les parois latérales des luminaires sont entièrement recouvertes de feuilles d'argent. L'éclairage de base de chaque luminaire est constitué de dix circlines, tubes fluorescents circulaires. L'éclairage indirect, bien particulier, est assuré par des lampes LED RGB. Les lampes équipant la tour à appartements de luxe sont également des modèles conçus pour le projet : pour l'éclairage des halls, Artemide a développé plus de 70 luminaires plats à monter sur les murs ou les plafonds. L'originalité de ces luminaires réside dans leur surface chromée haut brillant.

Artemide Illuminazione SA  
Bärenstrasse 16  
CH - 8001 Zurich  
<[www.artemide.ch](http://www.artemide.ch)>

